Porównanie tłumaczeń II Kronik 26:17

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy wszedł za nim kapłan Azariasz, a z nim osiemdziesięciu kapłanów JAHWE, ludzi dzielnych, |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Wtedy wszedł za nim kapłan Azariasz wraz z osiemdziesięcioma dzielnymi kapłanami PANA |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Wszedł za nim kapłan Azariasz, a z nim osiemdziesięciu kapłanów JAHWE, odważnych mężczyzn. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | I wszedł za nim Azaryjasz kapłan, a z nim kapłanów Pańskich ośmdziesiąt, mężów dużych. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | A tudzież za nim wszedł Azariasz kapłan i z nim kapłanów PANSKICH ośmdziesiąt, mężów barzo mocnych, |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Wszedł za nim kapłan Azariasz, a z nim osiemdziesięciu odważnych kapłanów Pańskich. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Za nim poszedł kapłan Azariasz, a z nim osiemdziesięciu kapłanów Pana, ludzi śmiałych, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | A za nim wszedł Azariasz, kapłan, a z nim kapłani JAHWE, osiemdziesięciu dzielnych synów. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Za nim wszedł kapłan Azariasz z osiemdziesięcioma odważnymi kapłanami JAHWE. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | I wszedł za nim kapłan Azarjahu, a z nim osiemdziesięciu kapłanów Jahwe, odważnych [mężów]. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | І ввійшов за ним Азарія священик і з ним вісімдесять господних священиків, сильні сини, |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A za nim wszedł kapłan Azarja, zaś z nim osiemdziesięciu silnych mężów, kapłanów WIEKUISTEGO. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | Za nim natychmiast wszedł kapłan Azariasz, a z nim kapłani JAHWE, osiemdziesięciu dzielnych mężów. |